

Acte Certifié exécutoire

Envoi : 19/11/2013

Réception par le Prefet : 19/11/2013

Publication : 22/11/2013



Pour le Président du Conseil Général  
et par délégation  
Ludovic LIONS  
Chef du Service Administratif de  
l'Assemblée

# Conseil Général Haut-Rhin

## Extrait des délibérations de la Commission Permanente

N° CP-2013-10-2-12

Séance du vendredi 15 novembre 2013

### SOUTIEN AUX ACTIONS ET ANIMATIONS TOURISTIQUES

La Commission Permanente du Conseil Général,

- VU l'article L 3211-2 du Code Général des Collectivités Territoriales relatif aux compétences de la Commission Permanente,
- VU la délibération n°CG-2011-1-1-4 du 31 mars 2011 relative aux délégations de compétences du Conseil Général à la Commission Permanente,
- VU la délibération n° CG-2012-6-2-1 du 6 décembre 2012 relative aux interventions du Département en faveur du tourisme,
- VU le rapport du Président du Conseil Général

#### APRES EN AVOIR DELIBERE

- attribue une subvention de 18 000 € en faveur de la Ville d'ALTKIRCH pour la manifestation « Forêt Enchantée » 2013  
et décide de prélever les crédits sur le chapitre 65, fonction 94, nature 65734, programme F741 du budget départemental,
- attribue :
  - une subvention de 7 500 € à l'association « Colmar Centre Alsace Tourisme – Le Pays des Etoiles » pour l'opération « Pays des Etoiles de Noël » 2013,
  - une subvention de 10 000 € à l'Office de Tourisme et des Congrès de MULHOUSE et sa Région pour la manifestation « Pays des Chants et des Etoffes de Noël » 2013et décide de prélever les crédits sur le chapitre 65, fonction 94, nature 6574, programme F741 du budget départemental.

LE PRESIDENT

Charles BUTTNER

Adopté  
voix contre  
abstentions

## **Ville d'ALTKIRCH**

### Organisation de la manifestation "La Forêt Enchantée" 2013

#### **1) DESCRIPTIF DE LA MANIFESTATION**

Dans le cadre des opérations de Noël, la Ville d'ALTKIRCH a créé une animation originale appelée "Forêt Enchantée".

Après un test à petite échelle dans le centre d'ALTKIRCH à la fin de l'année 1997, les organisateurs ont souhaité lui donner une taille conséquente depuis 1998 et la pérenniser. Cette manifestation est devenue au fil des années une manifestation structurante présentant un réel intérêt en terme de tourisme.

Il s'agit d'un concept original de mise en scène d'une "Forêt Enchantée", avec près de 200 personnages et animaux et de 27 contes et légendes du Sundgau qui investissent le centre ville durant les mois de décembre et de janvier.

Des bornes audio et des livrets de contes en français et en allemand sont à disposition du public sur tous les sites.

La Ville d'ALTKIRCH organisera cette manifestation pour la 17<sup>ème</sup> année consécutive. Elle aura lieu du 7 décembre 2013 au 8 janvier 2014.

Trois nouveaux contes orientaux seront mis en scène dans le centre ville. Des animations de rue (spectacles), une exposition au Musée Sundgauvien, des concerts et des ateliers seront à nouveau programmés pendant quatre semaines.

Loin des traditionnels marchés de Noël, la « Forêt Enchantée » a su s'imposer comme un événement incontournable. Sa fréquentation a atteint 80 000 visiteurs durant les manifestations précédentes.

Cette création présente un intérêt à plusieurs titres :

- sur le plan de la diversification des types d'événements liés à la période d'hiver et de Noël, puisqu'elle complète la gamme des marchés de Noël par un événement spécifique ;
- sur le plan de la répartition géographique des flux touristiques, à une période chargée sur certains autres sites, en faisant ainsi concrètement entrer le Sundgau dans la gamme des produits offerts.

#### **2) PROPOSITION D'INTERVENTION DU DEPARTEMENT**

Le budget prévisionnel de cette opération pour 2013/2014 s'élève à 160 000 €.

La Ville d'ALTKIRCH sollicite une aide financière de 18 000 € au titre du soutien aux actions et animations touristiques.

Considérant l'intérêt pour l'industrie touristique tant des manifestations elles-mêmes liées à Noël que surtout leur répartition sur le territoire du département, les animations organisées dans la ville phare du Sundgau sont assimilées à celles d'un "Pays de Noël" et traitées comme telles.

Le soutien du Département pourrait s'élever à hauteur de 18 000 € à l'instar de ce qui avait été attribué pour cette manifestation les années précédentes.



VILLE D'ALTKIRCH

## FORET ENCHANTEE D'ALTKIRCH PLAN DE FINANCEMENT 2013

DEPENSES	MONTANT TTC	RECETTES	MONTANT TTC
<b>ACQUISITION</b>		<b>CONSEIL GENERAL</b>	
Décors (animaux, arbres)	30 000 €	Soutien aux actions et animations touristiques	18 000 €
Création de personnages et interventions artistiques	30 000 €		
		<b>CONSEIL REGIONAL</b>	15 000 €
<b>FONCTIONNEMENT</b>		<b>VILLE D'ALTKIRCH</b>	127 000 €
Eclairage des façades	20 000 €		
Eclairage des scènes	25 000 €		
Animations de rue - concerts	20 000 €		
Communication	10 000 €		
Matériel et divers	20 000 €		
Signalétique	5 000 €		
<b>TOTAL</b>	<b>160 000 €</b>		<b>160 000 €</b>

<p align="center"><b>Association « Colmar Centre Alsace Tourisme – Le Pays des Etoiles »</b> "Pays des Etoiles de Noël" 2013</p>
--

### **1. Présentation de l'association**

L'office de tourisme de Colmar assurait jusqu'en 2003 la mission de pilotage et de coordination de l'opération "Pays des Etoiles de Noël".

Cette mission est assurée depuis 2004 par l'association « Colmar Centre Alsace Tourisme – le Pays des Etoiles ».

Cette association, créée au printemps 2004, et dont le siège social est fixé à COLMAR, a pour ambition d'être un acteur important du développement touristique du Grand Pays de COLMAR.

Elle regroupe 8 offices de tourisme :

COLMAR  
KAYSERSBERG  
NEUF-BRISACH  
ROUFFACH

EGUISHEIM  
MUNSTER  
RIBEAUVILLE-RIQUEWIHR  
TURCKHEIM

### **2. Présentation de l'opération "Pays des Etoiles de Noël"**

L'association « Colmar Centre Alsace Tourisme – le Pays des Etoiles » reconduira en 2013 ses actions de promotion et de communication, initiées par les 8 offices de tourisme du Pays, pour faire connaître le "Pays des Etoiles de Noël" auprès du grand public et des professionnels du tourisme (élaboration d'une brochure en version française, anglaise et allemande, comportant le calendrier des manifestations et les navettes de Noël, téléchargeable sur le site internet du Grand Pays de Colmar et sur les sites des offices de tourisme du Pays).

Le Pays des Etoiles souhaite également développer ses labels (caves de Noël, fermes de Noël, Villes & Villages de Noël, Rendez-vous de Noël) afin de garantir des manifestations qualitatives aux nombreux visiteurs internationaux.

### **3. Proposition d'intervention du Département**

Le budget prévisionnel 2013 pour cette opération s'élève à 29 869 €. L'association sollicite une aide financière de 7 500 €.

Le soutien du Département pourrait s'élever à hauteur de 7 500 €, à l'instar de ce qui a été attribué les années précédentes.



# BUDGET PRÉVISIONNEL 2013

## Colmar Centre Alsace Tourisme

### Le Pays des étoiles

Poste	Dépenses (TTC)	Réalisées	Poste	Recettes Hypothèse 1	Percues
<b>OPÉRATIONS NAVETTES NOEL</b>					
Logotage des Bus Navettes de Noël (11 Bus logotés avec un environnement Noël)	11 200,00 €		<b>SUBVENTIONS</b> Subvention Conseil Régional pour la mission de pilotage et de coordination	4 000,00 €	
Panneaux de signalisation des arrêts de la navette	500,00 €		Subvention Conseil Régional pour le projet Navettes de Noël	3 500,00 €	
<b>EDITIONS DU GUIDE UNIQUE: NAVETTES ET MANIFESTATIONS</b>					
Conception de la brochure unique: manifestations et navettes (Atelier C)	1 284,00 €		Subvention ADT Haut Rhin pour le projet Navettes de Noël	3 500,00 €	
Traduction de la brochure en anglais (pour allemand rajouter 385€)	385,00 €		Subvention Grand Pays de Colmar	3 500,00 €	
Impression de la brochure unique (50 000 exemplaires en FR, 10 000 en GB), env.30 pages	14 000,00 €		Association Pays des Etoiles: OT selon la quote-part définie	7 869,00 €	
<b>PROMOTION-COMMUNICATION</b>					
Expédition de la brochure unique	500,00 €				
Promotion Noël chalet de Strasbourg	300,00 €				
Promotion site internet	0,00 €				
Développement des labels	500,00 €				
Accueil presse + conférence de presse	1 200,00 €				
	<b>Total des dépenses</b>	<b>29 869,00 €</b>		<b>Total des recettes</b>	<b>29 869,00 €</b>
		<b>0,00 €</b>			<b>0,00 €</b>

Le Président  
Jean-Marie MULLER

Le trésorier  
Christophe BERGAMINI

## **Office de tourisme et des Congrès de Mulhouse et sa région**

"Pays des Chants et des Etoffes de Noël" 2013

### **1) Présentation de l'opération "Pays des Chants et des Etoffes de Noël"**

L'office de tourisme de Mulhouse et sa Région est pilote de l'opération "Pays des Chants et des Etoffes de Noël", lequel s'étend du Massif des Vosges au Jura Alsacien.

Les neuf offices de tourisme (OT) et syndicats d'initiative membres du "Pays des Chants et des Etoffes de Noël" sont les OT du Sundgau, de Cernay et la région du Vieil Armand, de Masevaux et la Vallée de la Doller, de Mulhouse et sa Région, de Guebwiller / Soultz et les Pays du Florival, de la Vallée de Saint-Amarin, du Pays de Saint-Louis / Huningue, du Pays de Thann ainsi que le Syndicat d'Initiative de Sierentz et sa Région

Pour la promotion de l'ensemble de son secteur, l'office de tourisme de Mulhouse a prévu en 2013 de réaliser un certain nombre d'actions :

- Elaboration d'un dossier de presse complet et participation aux opérations de presse organisé par le CRT Alsace ;
- Edition d'un document Pays ;
- Création et diffusion d'une gamme de produits dérivés originaux en tissu (production totalement alsacienne) dans les OT volontaires ;
- Refonte totale du site internet [www.noel-sud-alsace.com](http://www.noel-sud-alsace.com) dédié au Pays (nouvelle mise en page, nouvelle ergonomie) ;

Concernant « l'Atelier des Etoffes », il est prévu de le reconduire sous une nouvelle formule : les OT pourront « commander » l'atelier à prix coutant.

Un atelier de très courte durée, dit « La Minute Textile » lors duquel les visiteurs confectionneront une carte postale textile. Il se déroulera dans des lieux accueillant un public touristique : concerts, expositions, marché de Noël...

Dans le même esprit, une chorale circulera dans les restaurants accueillant une clientèle touristique (ou dans les hôtels qui le souhaitent). Ces animations se feront sur demande, contre une participation financière symbolique.

Il est également prévu de reconduire l'équipe des « greeters de Noël » : il s'agit de locaux qui se font les ambassadeurs du Noël traditionnel alsacien et qui transmettent aux touristes leurs valeurs de Noël et leurs « bons plans » de manifestations, expositions, concerts préférés.

Enfin pour 2013, il est prévu de lancer un jeu-concours au niveau régional. Les participants se verront remettre un mètre de tissu pour créer un objet selon un thème « Douceurs de Noël ». Différents lots de qualité seront mis en jeu.

### **2) Proposition d'intervention du Département**

L'office de tourisme de Mulhouse sollicite un soutien du Département à hauteur de 10 000 € pour lui permettre de mener à bien ses projets de promotion et d'animation.

Le budget prévisionnel 2013 pour cette opération s'élève à 30 634,47 €.

Le soutien du Département pourrait s'élever à hauteur de 10 000 €, à l'instar de ce qui a été attribué les années précédentes.

**BUDGET PREVISIONNEL PAYS DES CHANTS ET DES ETOFFES 2013 - projet**

<b>CHARGES</b>	<b>prévisionnel</b>
<b>PRESSE</b>	<b>850,00 €</b>
- frais accueil presse CRT	550,00 €
- Workshop presse	300,00 €
<b>ANIMATION PAYS</b>	<b>29 784,47 €</b>
- diffusion 50 m de tissu (par OT soit 8 rouleaux )	<b>1 280,00 €</b>
- Atelier des Etoffes (prestations vendues)	<b>500,00 €</b>
- concours "Soyez Créaentifs ! "	<b>5 010,00 €</b>
tissu mis à dispo	310,00 €
lots (wkd d'exception, nappes, tissu)	1 500,00 €
flyers (5000 ex + créa)	700,00 €
spots radio / insertions	2 500,00 €
- animation "la minute textile"	<b>3 600,00 €</b>
illustration Schoenig	400,00 €
impression cartes postales	610,00 €
Salaire	2 200,00 €
frais et matériel	390,00 €
- Greeters (base équipe de 7 greeters)	<b>800,00 €</b>
Photos et traduction	300,00 €
incentive greeters	500,00 €
- Chorales dans les restaurants / hôtels	<b>2 650,00 €</b>
- Communication de l'animation	<b>11 544,47 €</b>
Brochure atelier / manifestations (12 000 ex)	<b>2 672,47 €</b>
création	900,00 €
Impression (8000 exemplaires)	1 772,47 €
Communication de l'animation via Internet	<b>2 145,00 €</b>
hébergement site + renouvellement nom de domaine	645,00 €
référencement	1 500,00 €
- nouveau site internet	<b>6 000,00 €</b>
- Collaboration Ecomusée via affichage	<b>627,00 €</b>
- dossier presse	<b>100,00 €</b>
- Diffusion doc D et CH	<b>4 400,00 €</b>
création et impresssion	2 000,00 €
diffusion Freiburg	1 200,00 €
diffusion Bâle	1 200,00 €
<b>Total charges</b>	<b>30 634,47 €</b>
<b>PRODUITS</b>	
- Soutien du Conseil Régional - animation*	12 000,00 €
- Soutien du Conseil Général*	10 000,00 €
- Contribution de 850 € par OT partenaire	6 800,00 €
- recette chorale ds les hôtels/restaurants	1 200,00 €
- recette atelier Minute textile ds les hôtels	200,00 €
- recette Atelier des Etoffes	500,00 €
<b>Total produits</b>	<b>30 700,00 €</b>
<b>RESULTAT</b>	<b>65,53 €</b>

\* montants sous réserve d'attribution des subventions

**vente d'atelier :**

Coût de revient Atelier Couronne ou carte de vœux : 163 €

Coût de revient Atelier Impression à la Planche : 126 €

Service du Développement Economique, de l'Enseignement Supérieur et du Tourisme

DOSSIERS EXAMINES PAR LA COMMISSION PERMANENTE  
DU 15 NOVEMBRE 2013

**Action et animation touristique  
PROGRAMME 2013**

N° Opération	Maître d'ouvrage Libellé de l'opération	Montant forfaitaire
ACT00038	<b>ALTKIRCH</b> Organisation de la manifestation La Forêt Enchantée 2013 Cofinancement : CONSEIL REGIONAL D'ALSACE : 15 000,00 €	18 000,00
ACT00035	<b>COLMAR CENTRE ALSACE TOURISME - LE PAYS DES ETOILES</b> Promotion du Pays des Etoiles de Noël 2013 Cofinancement : CONSEIL REGIONAL D'ALSACE : 7 500,00 €	7 500,00
ACT00036	<b>OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRES DE MULHOUSE</b> Manifestation Pays des Chants et des Etoffes de Noël 2013 Cofinancement : CONSEIL REGIONAL D'ALSACE : 12 000,00 €	10 000,00
<b>Total</b>		<b>35 500,00</b>